

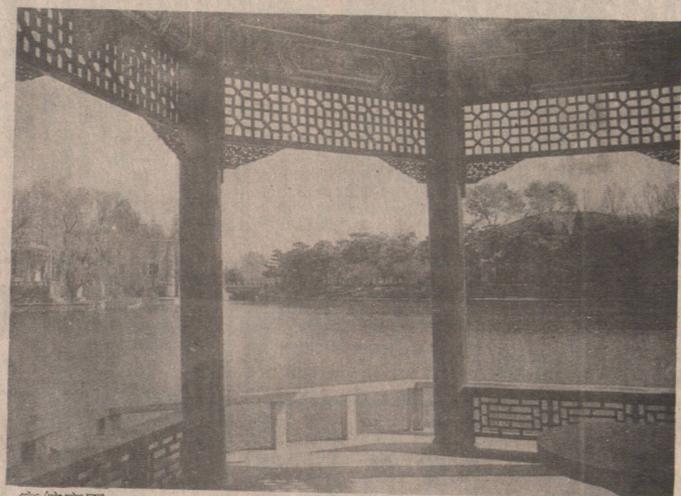
北京釣魚台國賓館 2



賓館樓



客廳



賓館庭園

林蔭道蜿蜒地通往各別墅樓前庭。樓房多為二層建築，外表呈淡黃，乳青等色，雅素大方。樓內臥室，起居室，客廳，餐廳，辦公室等，配備齊全。室內高敞明亮，布置富有民族特色，還陳設一些昔日宮廷的器具和藝術珍品，諸如景泰蘭圓桌和鼓墩，紫檀木條案，西周青銅器，唐三彩古瓷以及名人字，畫等，供貴賓鑒賞。

庭園的西南隅，就是清代行宮的遺址。行宮的一些遺跡，正在進行修葺，竣工後，將為貴賓們增添一處參觀，遊覽和訪古的景色。

從去年起，這座聞名中外的國賓館的部分別墅樓，已向更多的來華訪問的貴賓開放，讓更多的客人親自領略具有悠久歷史的中國園林藝術。

納偉旅行社

無遠弗屆·無微不至
Love & White Travel
Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
緬街五三九號110室 | 電話：(604)689-0501

中國旅遊觀光團 \$2,799

暢遊廣州，北京，上海，無錫，杭州，南京，桂林，南寧，昆明，成都，重慶，長沙，鄭州，洛陽，西安，哈爾濱，長春，瀋陽，撫順，青島，濟南等地。
* 全程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
* 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
* 出發日期：1月19日，3月2日，4月24日，6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日。

廣州旅遊探親團 \$1,699

暢遊廣州，佛山，從化，星湖或七星岩等地。
* 全程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
* 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
* 出發日期：1月23日，2月20日，5月29日，7月17日。

歐洲旅遊團 \$1,649

暢遊倫敦，巴黎，琉森，法蘭克福，荷京及比京。
* 全程12天，華人領隊，一流酒店，包早午晚餐。
* 亦有18天及24天之旅程，前往更多之城市。
* 可提前出發，可延期回程，需30天訂位。
* 出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

她斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$268

華人領隊，全程十天，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華豪華車。
* 住宿一流酒店，包各名勝地區與遊樂場之入場券及醫療保險。
* 暢遊她斯尼樂園，諾氏農莊樂園，環球片場，加州首都，羅省，聖地牙哥動物園與海洋公園，三藩市唐人街及各名勝地區。
* 上列\$268為五人同房小童之價錢，其他價錢列如下：
* 四人房\$305 三人房\$315 雙人房\$345 (12歲以下小童減收\$20)
* 出發日期：80年12月20日，12月26日，81年4月11日，81年6月27日起至8月25日逢星期六，12月19日，12月26日。

美加西岸豪華巴士旅遊團

蘇雷市三日遊華人領隊
* 出發日期：81年4月17日，5月16日，9月5日，10月10日
* 阿根拿根萊園三日遊華人領隊
* 出發日期：81年8月1日
* 城多利兩日遊華人領隊
* 出發日期：81年7月11日，8月8日，9月29日
* 加拿大洛磯山脈七日遊專人領隊
* 出發日期：逢星期日 (81年由5月30日起至9月13日止)。

她斯尼樂園旅遊團 \$264

* 全日五日五晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
* 包她斯尼樂園一天的人場及十一款遊玩券。
* 上列\$249為四人同房小童之費用，其他費用如下：
* 四人房\$299 三人房\$309 雙人房\$329 (十二歲以下小童減收\$50)
* 出發日期：逢星期三出發 (由五月七日起至十二月廿四日止)。

賭城旅遊團 李耀 \$189 拉斯維加 \$199

* 全日三四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。
* 奉送各款贈券價值超過\$100。
* 出發日期：逢星期四 (三晚) 及星期日 (四晚) 出發。

美加各埠來回機票特平

宛尼辟 \$154 多倫多 \$246 渥太華 \$254 滿地可 \$270
三藩市 \$150 羅省 \$186 賭城 \$186 紐約 \$317



利安旅行社

RIGHT ON TRAVEL INC.,
475 MAIN ST. 舖街四七五號(夾片打街) 電話：687-3316

中國旅行觀光團

遍遊祖國各地名勝 一九八一

4月24日，5月25日
6月29日，7月15日
8月24日，10月23日

Head Office: Hong Kong Overseas Travel Service
Donald Lee Limited
香港海外旅行社
150 Dundas St. W., Toronto, Ontario
Canada M5G 1C6
Tel: (416) 977-3333
Telex: 06-23561
Cable: "HKOTRAVEL"

Branch Office Toronto: Hong Kong International Travel Ltd.
香港國際旅行社
281 Spadina Ave., Toronto, Ontario
Canada M5T 2E3
Tel: (416) 362-6707



Ottawa: Wings On Travel Ltd.
永安旅遊有限公司
400 Bank St., Ottawa, Ontario
Canada K2P 1Y5
Tel: (613) 234-5493
SUBSIDIARY OF SUNNY HOLIDAYS CORPORATION LTD.

費用包括：
由加國至香港來回一年機票，香港華都大酒店住宿，中國國內觀光，食、宿、船、機票費，中國入境簽證費用，店雙人房計。
本公司服務：
每團均有本公司豐富經驗職員自加國溫哥華起飛時機場集合負責沿途照料直到旅程完成在廣州散隊，或散隊後到香港為止。

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel
Tel. 689-7324

燒臘肉食 撚手園味
中西什貨 新鮮瓜菜
代理台灣頂好牌：
冷凍包點餃子、梅菜包等
樽裝罐頭、辣椒醬、榨菜、鹹酸菜等
冷凍即食食品
價廉物美食品
多倫多、滿地可、溫地僻、點間、卡技利
各埠均有代售。
歡迎零沽批發

\$2,799 中國旅遊探親團

* 暢遊廣州，北京，上海，無錫，杭州，南京，桂林，南寧，昆明，成都，重慶，長沙，鄭州，洛陽，西安，哈爾濱，長春，瀋陽，撫順，青島，濟南等地。
* 全程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
* 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
* 出發日期：1月19日，3月2日，4月24日，6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日。

\$1,699 廣東旅遊探親團

* 暢遊廣州，佛山，從化，星湖或七星岩等地。
* 全程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。
* 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。
* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。
* 出發日期：1月23日，2月20日，5月29日，7月17日。

溫哥華~國華公司 (604) 681-2720 ~ DOMINION PROMOTION CO 534 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華~納偉旅行社 (604) 689-0501 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, Rm 110-539 Main Street, Vancouver, B.C.
溫哥華~環球旅行社 (604) 684-2341 ~ WANKOW TOUR & TRAVEL, 258 East Pender Street, Vancouver, B.C.
亞畢打~善豪旅行社 (403) 426-2443 ~ SINO TRAVEL, 10133-97th Avenue, Edmonton, Alberta
沙省~納偉旅行社 (306) 359-3355 ~ LOVE & WHITE TRAVEL, 1237 Albert Street, Regina, Sask.

祺梁

KEE LEUNG
Phone: 254-1203

承接土木工程
商業樓面，新建重修，內外設計，樓宇土庫大小
間格，天花外牆，油漆水電工程，專修屋頂瓦仔
及熱氣瀝青泥沙平頂天窗，一律接辦。
如蒙利用，免費估價。
地址：亞力山打街五〇四號。
電話：二五四-一二〇三
上午八時至十二時 晚上六時至十二時